

INTERNATIONAL NARCOTICS CONTROL BOARD

**ESTIMATED WORLD REQUIREMENTS  
OF NARCOTIC DRUGS  
IN 1981**

*Supplement No. 5*

---

ORGANE INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DES STUPÉFIANTS

**ÉVALUATIONS DES BESOINS DU MONDE  
EN STUPÉFIANTS  
POUR 1981**

*Supplément N° 5*

---

JUNTA INTERNACIONAL DE FISCALIZACIÓN DE ESTUPEFACIENTES

**PREVISIONES DE LAS NECESIDADES MUNDIALES  
DE ESTUPEFACIENTES  
PARA 1981**

*Suplemento N.º 5*

---



UNITED NATIONS — NATIONS UNIES — NACIONES UNIDAS  
1981

E/INCB/51/Supp.5  
31.5.1981

UNITED NATIONS PUBLICATION

*Sales No. E/F/S.81.XI.1/Supp.5*

Price: \$US 1.00

The original estimates of world requirements of narcotic drugs established or confirmed by the Board for 1981 are reproduced in the United Nations publication E/INCB/51.

Implementation of the treaties requires constant updating of the Statement of Estimates to take account of:

- supplementary or amended estimates furnished by governments and, after examination, confirmed by the Board (Article 19, paragraph 3, of the 1961 Convention);
- increased totals of the estimates, resulting from quantities added to the stocks held at 31 December 1980 to bring them to the level estimated for 1981 (Article 19, paragraph 2, of the 1961 Convention);
- decreased totals of the estimates, resulting from the deduction of any excess manufacture or import in 1980 which remained in excess at the end of that year (Article 21, paragraph 3, of the 1961 Convention).

The monthly supplements transmit to governments amendments made during the month prior to the publication date of each supplement. In respect of countries and territories listed below, the estimates in Table 1 are published only for those drugs for which an amendment has been made during the previous month; drugs for which no amendment has been made are not included.

Countries and Non-metropolitan Territories

---

<u>Australia:</u>	Democratic Yemen	Tunisia
Norfolk Island	New Zealand	<u>United Kingdom:</u>
Bahrain	Romania	Bermuda
Barbados	Singapore	Zambia
Costa Rica	Switzerland	

Vienna, 31 May 1981.

Les évaluations originales des besoins du monde en stupéfiants établies ou confirmées par l'Organe pour 1981 ont été publiées dans le document des Nations Unies E/INCB/51.

Le fonctionnement normal des traités nécessite une mise à jour constante de l'Etat des évaluations par suite:

- des évaluations supplémentaires ou révisées fournies par les gouvernements et confirmées après examen par l'Organe (Article 19, paragraphe 3, de la Convention de 1961);
- de l'augmentation du total des évaluations par adjonction de la quantité à ajouter aux stocks effectivement disponibles au 31 décembre 1980 pour les porter au niveau de l'évaluation de stock de 1981 (Article 19, paragraphe 2, de la Convention de 1961);
- de la diminution du total des évaluations résultant d'une déduction de toute fabrication ou importation excédentaire en 1980 et subsistant à la fin de l'année (Article 21, paragraphe 3, de la Convention de 1961).

L'objet des suppléments mensuels est de transmettre aux gouvernements les modifications survenues au cours du mois précédant la date de publication de chaque supplément. Dans le tableau 1, pour chacun des pays et territoires énumérés ci-dessous, les évaluations sont reproduites uniquement dans le cas des stupéfiants pour lesquels une modification est intervenue pendant le mois écoulé; les stupéfiants dont toutes les évaluations sont restées inchangées ne sont pas reproduits.

Pays et territoires non métropolitains

---

<u>Australie:</u>	Nouvelle-Zélande	Suisse
Ile Norfolk	Roumanie	Tunisie
Bahreïn	<u>Royaume-Uni:</u>	Yémen démocratique
Barbade	Iles Bermudes	Zambie
Costa Rica	Singapour	

Vienne, le 31 mai 1981.

Las previsiones originales de las necesidades del mundo en estupefacientes establecidas o confirmadas por la Junta para 1981 han sido publicadas en el documento de las Naciones Unidas E/INCB/51.

La aplicación normal de los tratados necesita una puesta al día constante del "Estado de las previsiones" que requiere:

- previsiones suplementarias o revisadas facilitadas por los gobiernos y confirmadas después de examinadas por la Junta (Artículo 19, párrafo 3, de la Convención de 1961);
- el aumento del total de las previsiones por adición de la cantidad a añadir a las existencias efectivamente disponibles al 31 de diciembre de 1980 para que alcance el nivel de la previsión de existencia de 1981 (Artículo 19, párrafo 2, de la Convención de 1961);
- la disminución del total de las previsiones como consecuencia de la deducción de toda fabricación o importación excedente en 1980 y subsistente al final del año (Artículo 21, párrafo 3, de la Convención de 1961).

El objeto de los suplementos mensuales es el de transmitir a los gobiernos las modificaciones hechas en el curso del mes precedente a la fecha de la publicación de cada suplemento. En el cuadro 1, para cada uno de los países y territorios enumerados a continuación, figuran únicamente las previsiones en el caso de los estupefacientes que hayan sufrido una modificación en el mes precedente; no figurando, sin embargo, las previsiones de aquellos estupefacientes que no hayan sufrido cambios.

Países y territorios no metropolitanos

---

<u>Australia:</u>	Nueva Zelanda	Suiza
Isla Norfolk	<u>Reino Unido:</u>	Túnez
Bahrein	Bermudas	Yemen Democrático
Barbados	Rumania	Zambia
Costa Rica	Singapur	

Viena, 31 de mayo de 1981.

**Table 1. — Estimated world requirements of narcotic drugs in 1981**  
**Tableau 1. — Evaluations pour 1981 des besoins du monde en stupéfiants**  
**Cuadro 1. — Previsiones para 1981 de las necesidades mundiales de estupefacientes**

	1	2	3	4	5	6			
COUNTRIES AND NON-METROPOLITAN TERRITORIES	Quantity to be consumed for <i>domestic</i> medical and scientific purposes	Quantity to be utilized for the manufacture of :  <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; text-align: center;"><i>(a)</i> Other drugs</td> <td style="width: 33%; text-align: center;"><i>(b)</i> Preparations included in Schedule III of the 1961 Convention</td> <td style="width: 33%; text-align: center;"><i>(c)</i> Substances not covered by the 1961 Convention</td> </tr> </table> whether these other drugs, preparations or substances are intended for domestic consumption or for export	<i>(a)</i> Other drugs	<i>(b)</i> Preparations included in Schedule III of the 1961 Convention	<i>(c)</i> Substances not covered by the 1961 Convention	Quantity to be added to special stocks	Quantity to be held in stocks at 31 December 1981	Quantity to be added (+) to the stocks actually available at 31 December 1980 to bring them to the level indicated in column 4 or quantity to be deducted (-) due to excessive manufac- ture or imports during the previous year	Total of the estimates (columns 1 + 2 + 3 + or - 5)
<i>(a)</i> Other drugs	<i>(b)</i> Preparations included in Schedule III of the 1961 Convention	<i>(c)</i> Substances not covered by the 1961 Convention							
PAYS ET TERRITOIRES NON MÉTROPOLITAINS	Quantité qui sera consommée pour les besoins médicaux et scientifiques <i>intérieurs</i>	Quantité qui sera utilisée pour la fabrication de :  <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; text-align: center;"><i>a)</i> Autres stupéfiants</td> <td style="width: 33%; text-align: center;"><i>b)</i> Préparations incluses au Tableau III de la Convention de 1961</td> <td style="width: 33%; text-align: center;"><i>c)</i> Substances non visées par la Convention de 1961</td> </tr> </table> que ces autres stupéfiants, préparations ou substances soient destinés à la consommation intérieure ou à l'exportation	<i>a)</i> Autres stupéfiants	<i>b)</i> Préparations incluses au Tableau III de la Convention de 1961	<i>c)</i> Substances non visées par la Convention de 1961	Quantité à ajouter aux stocks spéciaux	Quantité qui sera en stock au 31 décembre 1981	Quantité à ajouter (+) aux stocks effecti- vement disponibles au 31 décembre 1980 pour les amener au niveau indiqué à la colonne 4 ou quantité à déduire (-) en raison de fabrication ou d'importations excédentaires au cours de l'année précédente	Total des évaluations (colonnes 1 + 2 + 3 + ou - 5)
<i>a)</i> Autres stupéfiants	<i>b)</i> Préparations incluses au Tableau III de la Convention de 1961	<i>c)</i> Substances non visées par la Convention de 1961							
PAÍSES Y TERRITORIOS NO METROPOLITANOS	Cantidad que será consumida en el país o territorio con fines médicos o científicos	Cantidad que será utilizada para fabricar :  <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; text-align: center;"><i>a)</i> Otros estupefacientes</td> <td style="width: 33%; text-align: center;"><i>b)</i> Preparados incluidos en la Lista III de la Convención de 1961</td> <td style="width: 33%; text-align: center;"><i>c)</i> Sustancias a las que no se aplica la Convención de 1961</td> </tr> </table> ya sea que estos otros estupefacientes, preparados o sustancias estén destinados al consumo interior o a la exportación	<i>a)</i> Otros estupefacientes	<i>b)</i> Preparados incluidos en la Lista III de la Convención de 1961	<i>c)</i> Sustancias a las que no se aplica la Convención de 1961	Cantidad que ha de agregarse a las existencias especiales	Cantidad que habrá en existencia el 31 de diciembre de 1981	Cantidad a agregar (+) a las existencias efecti- vas en 31 de diciembre de 1980 para ajustarlas al nivel indicado en la columna 4 o a deducir (-) como consecuencia de excedentes de fabrica- ción o de importación durante el año precedente	Total de las previsiones (columnas 1 + 2 + 3 + ó - 5)
<i>a)</i> Otros estupefacientes	<i>b)</i> Preparados incluidos en la Lista III de la Convención de 1961	<i>c)</i> Sustancias a las que no se aplica la Convención de 1961							

Drugs/Stupéfiants

Estupefacientes

GRAMMES — GRAMOS

Australia: Non-metropolitan territories - Australie: Territoires non métropolitains - Australia: Territorios no metropolitanos Norfolk Island - Ile Norfolk - Isla Norfolk									
Cocaine .....	Cocaína	80							80
Dextromoramide .....	Dextramoramida	15							15
Morphine .....	Morfina	55							55
Pethidine .....	Petidina	105							105
Bahrain - Bahreïn - Bahrein									
Fentanyl .....	Fentanil	1				1	+	1	2
Pethidine .....	Petidina	2 000				1 000	+	178	2 178
Barbados - Barbade									
Fentanyl .....	Fentanil	1							1
Costa Rica									
Opium .....	Opio		74 000			12 000			74 000
Democratic Yemen - Yémen démocratique - Yemen Democrático									
Codeine .....	Codeína	7 000				4 000			7 000
Pethidine .....	Petidina	1 650				1 000			1 650
New Zealand (including Niue, Tokelau Islands, etc.) - Nouvelle-Zélande (y compris les îles Nioué, Tokélaou, etc.) - Nueva Zelanda (con las islas Niue, Tokelau, etc.)									
Ethylmorphine .....	Etilmorfina	4 780				3 000			4 780
Romania - Roumanie - Rumania									
Codeine .....	Codeína	320 000		2 500 000		100 000			2 820 000
Fentanyl .....	Fentanil	67							67
Hydromorphone .....	Hidromorfona	500							500
Methadone .....	Metadona	1 000							1 000
Morphine .....	Morfina	10 000	1 700 000			200 000			1 710 000
Opium .....	Opio	90 000							90 000
Pethidine .....	Petidina	125 000				1 000			125 000

Singapore - Singapour - Singapur								
3-Acetylmorphine ... 3-Acetilmorfina	1							1
6-Acetylmorphine ... 6-Acetilmorfina	1							1
Heroin )								
Héroïne ) .....	92							92
Heroina )								
Switzerland (including Liechtenstein) - Suisse (y compris Liechtenstein) - Suiza (con Liechtenstein)								
Tilidine ..... Tilidina	300 000					300 000		300 000
Tunisia - Tunisie - Túnez								
Dextromoramide ..... Dextromoramida	700					100		700
Morphine ..... Morfina	200					250		200
Pethidine ..... Petidina	7 700					3 000		7 700
Phenoperidine ..... Fenoperidina	70					100		70
United Kingdom: Non-metropolitan territories - Royaume-Uni: Territoires non métropolitains - Reino Unido: Territorios no metropolitanos								
Bermuda - Iles Bermudes - Bermudas								
Morphine ..... Morfina	1 000							1 000
Zambia - Zambie								
Dihydrocodeine ..... Dihidrocodeína	67							67
Heroin )								
Héroïne ) .....	0					0		0
Heroina )								



**Table 3. — Estimates of the cultivation of the opium poppy for purposes other than the harvesting of opium in 1981**

**Tableau 3. — Evaluations de la culture du pavot à opium destiné à d'autres fins que la récolte de l'opium pour 1981**

**Cuadro 3. — Previsiones de cultivo de la adormidera destinada a otros fines que la obtencion de opio para 1981**

Country	I	II	
	Geographical location	Area to be sown in opium poppy for the production of poppy straw for the manufacture of narcotic drugs	for purposes other than the production of opium or poppy straw for the manufacture of narcotic drugs
Pays	Emplacement géographique	Superficie qui sera ensemencée en pavot à opium: pour la production de la paille de pavot pour la fabrication de stupéfiants	à d'autres fins que la production d'opium ou la paille de pavot pour la fabrication de stupéfiants
País	Zonas geográficas	Superficie del cultivo de adormidera: para la producción de paja de adormidera destinada a la fabricación de estupefacientes	para otros fines que la producción de opio o de paja de adormidera destinada a la fabricación de estupefacientes
		Hectares Hectáreas	
Romania Roumanie Rumania	Alba .....	200	
	Arad .....	140	
	Bacău .....	700	
	Bihor .....	350	
	Botosani .....	4 500	
	Braşov .....	519	
	Cluj .....	150	
	Covasna .....	567	
	Iaşi .....	1 550	
	Mureş .....	264	
	Neamt .....	1 000	
	Sălaj .....	50	
	Suceava .....	200	
	Timiş .....	150	
Vaslui .....	300		
	Total	10 640	

---

## كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---